

INSTRUCTIONS D'ALIGNEMENT

DEMONTAGE DU CHASSIS

1. Ouvrir le panneau arrière après avoir défilé 6 vis
2. Enlever l'antenne télescopique en retirant les 2 vis.
3. A l'intérieur de l'appareil, dévisser les boutons de commande et de réglage sur l'axe du tuner. Dessouder les connexions piles.
4. Desserrer et retirer 2 vis dans le cache clavier. Oter les boutons et les touches des réglages à curseur.
5. Défaire les vis marquées d'un carré tramé sur la figure "Plan de réglage".
6. Retirer le châssis avec précaution et dessouder les connexions haut-parleur.

ALIGNEMENT EN COURANT CONTINU

Sans signal; tension de fonct. = 9V, touche P0 (MW) enfoncée.

1. Par R 626 (500 Ω), régler à 7,5 mA le courant repos des transistors complémentaires T 20 (AD 161) T 21 (AD 162) (insérer le mA-mètre à la place du pont sur le collecteur de AD 162).

2. Par R 514 (25 k Ω), régler sur la diode stabilisatrice BZ 102 2V1 une tension de 1,9 V
3. Par R 509 (0,5 M) régler le courant émetteur de T14 (BF 184 jaune) de façon à obtenir aux bornes de R 512 (680 Ω) une chute de tension de 1,4 V.
4. Tension de fonctionnement = 7,2 V.
Pour une tension U_g de 7,2 V, régler par R 621 (50 k Ω) le vu-mètre indicateur, en position "contrôle des piles", de façon à positionner l'aiguille sur la ligne de séparation supérieure, entre les champs rouge et noir.

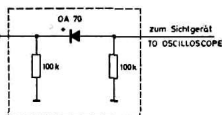
REGLAGE DE LA TENSION DE CHARGE U_L

Pour une tension secteur de 220 V~ (inverseur piles/secteur en position "secteur") et l'appareil étant en position "arrêt", régler par R 555 pour une résistance équivalente de 1 k Ω , la tension de charge U_L = 9,1 V + 50 mV.
La tension indiquée doit être absolument respectée (avec sa tolérance). Ceci nécessite l'emploi d'un instrument de précision correspondante (par exemple : GRUNDIG DV 33 A).

Attention : d'abord laisser le bloc d'alimentation "s'échauffer" pendant environ 2 mm.

ALIGNEMENT FI - FM 10,7 MHz (touche FM (UKW) enfoncée)

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglages
Filtre FI X, circuit primaire ratio	au point 6 F IX	par l'intermédiaire de la sonde avec diode incorporée (voir fig) au collecteur du T 16 BF 184 vert (MP) F X, point 6.	(b) à désaccorder (a) sur maximum et en symétrie
Filtre FI IX	au point 4 F VIII		(c) et (d) sur maximum
Filtre FI VIII	au point 4 F VII		(e) et (f) sur maximum
Filtre FI VII	au point 4 F VI		(g) et (h) sur maximum
Filtre FI VI et circuit FI 9209-031.01	de façon lâche (sur côté du mélangeur)		(i) et (k) sur maximum
Circuit secondaire du détecteur de rapport	au point 6 F IX	A travers câble 50 Ω à la sortie BF du détecteur de rapport point 9 F X	Pour environ 20 mV à la base du BF 184 vert (T 16) et une très faible excursion, régler le passage zéro de la courbe sur une symétrie optimale et le circuit (a) sur une raideur de pente maximale.
Suppression AM			Avec R 3 (1 k Ω) dans le F X, régler la meilleure suppression AM possible. Pour le contrôle du point milieu en tension continue, insérer un voltmètre à lampes entre les points 2 et 9 du F X et, en cas d'écart par rapport à la tension zéro, corriger par le circuit (b).



ALIGNEMENT FI - AM 460 kHz (alignement en position "étroite")

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement appareil de contrôle	Réglages
Filtre FI IX	au point 4 F VIII	Par pointe de touche, de façon lâche, au collecteur T 15 BF 184 vert	(I) sur maximum
Filtre FI VIII	au point 4 F VII		(II) sur maximum
Filtre FI VII	au point 4 F VI		(III) et (IV) sur maximum
Filtre FI VI et filtre FI V (P0 enfoncée)	de façon lâche à la base T 8 (BF 184 vert)		(V) et (VI) sur maximum
Filtre FI III (K2-K9 enfoncée)	à la base T5 (BF 184 vert (broche de mesure plus longue sur mélangeur OC)		(VII) sur maximum

Alignement FI - AM 1,85 MHz

Ordre d'alignement	Couplage du générateur	Indication de réglage	Réglages
F IV (2 e oscillateur)	Base T5 (BF 184 vert)	Outputmètre	(VIII) sur maximum
Filtres FI II et I	à la base de T2 (BF 185) (ou sur contact lamelle 6)		(IX), (X), (XI) et (XII) sur maximum

1972

REGLAGE OSCILLATEURS, CIRCUITS INTERMEDIAIRES ET D'ENTREE AM

Gamme, Fréq. Pos. aiguille	Oscillateur	Circuit interméd.	Circuit d'entrée	Circuit antenne ferrite	Sensibilité d'ent. p.modulation 30% / 1000 Hz - 6 dB	Réjection fréquence image dB	Tension oscillatrice s/émetteur oscillateur	s/émetteur mélangeur
G0	160 kHz (15) max.	(17) max.	(19) max.	(21) max.	7,5 μ V	80	100-110 mV	70-75 mV
	370 kHz (16) max. 240 kHz	(18a) max. (18b) max.	(20) max.	(22) max.	7,5 μ V	78		
P0	560 kHz (7) max.	(9) max.	(11) max.	(13) max.	4,5 μ V	90	70- 85 mV	50-70 mV
	1450 kHz (8) max. 1000 kHz	(10a) max. (10b) max.	(12) max.	(14) max.	3,7 μ V	70		
OC 1	1,8 MHz (1) max.	(3) max.	(5) max.		3,3 μ V	70	50-100 mV	40-90 mV
	4,5 MHz (2) max. 2,5 MHz	(4a) max. (4b) max.	(6) max.		2,3 μ V	46		

Remarque : L'alignement oscillateur peut être effectué dans n'importe quel ordre. Pour la gamme OC I, le réglage fin doit auparavant être placé en position médiane. L'antenne ferrite sera accordée dans l'ordre G0-P0. Pour l'accord des circuits d'entrée G0 et P0 pour antenne extérieure, le générateur HF sera raccordé à travers 68 pF à la prise antenne extérieure (touche Ψ enfoncée); pour le circuit d'entrée OC à travers 20 pF (touche Ψ non enclenchée) à la connexion de l'antenne bâtonnet (K1-K9).

TUNER ONDES COURTES (K2 - K9) (Enlever le réflecteur - défaire la vis supérieure).

Gamme	Point d'a- lignement	Sensibilité d'entrée p. 30% de modulation 1000 Hz 6 dB 26 dB 1 W	Réjection Fréquence image	Tension oscillatrice S/émetteur oscillateur	s/émetteur mélangeur
K2 49 m 5,0 - 7,1 MHz	5,2 MHz	0,9 μ V 12 μ V 1 μ V	75 dB	60-85 mV	55-80 mV
	6,7 MHz	0,75 μ V 10 μ V 1 μ V	69 dB		
K3 41 m 6,05 - 8,25 MHz	6,1 MHz	0,8 μ V 10 μ V 1 μ V	72 dB	55-75 mV	50-70 mV
	8,0 MHz	0,7 μ V 8 μ V 1 μ V	64 dB		
K4 31 m 8,1 -11,05 MHz	8,3 MHz	0,8 μ V 10 μ V 1,1 μ V	67 dB	65-90 mV	60-80 mV
	10,8 MHz	0,65 μ V 8 μ V 1,1 μ V	59 dB		
K5 25 m 9,95 -13,65 MHz	10,2 MHz	0,75 μ V 9,5 μ V 1,2 μ V	63 dB	60-80 mV	55-75 mV
	13,0 MHz	0,65 μ V 8,5 μ V 1,2 μ V	55 dB		
K6 19 m 12,85- 17,5 MHz	13,0 MHz	0,8 μ V 10 μ V 1,3 μ V	60 dB	55-75 mV	50-70 mV
	17,0 MHz	0,65 μ V 8 μ V 1,2 μ V	53 dB		
K7 16 m 15,15 -20,3 MHz	15,3 MHz	0,75 μ V 9 μ V 1,2 μ V	60 dB	70-85 mV	65-80 mV
	19,5 MHz	0,75 μ V 8,5 μ V 1,3 μ V	50 dB		
K8 13 m 18,3 -24,5 MHz	18,7 MHz	0,75 μ V 10 μ V 1,2 μ V	57 dB	60-75 mV	50-70 mV
	24,0 MHz	0,7 μ V 9 μ V 1,3 μ V	46 dB		
K9 11 m 21,5 - 30 MHz	21,6 MHz	0,8 μ V 10 μ V 1,4 μ V	62 dB	75-110mV	65-95 mV
	28,8 MHz	0,9 μ V 12 μ V 2,4 μ V	40 dB		

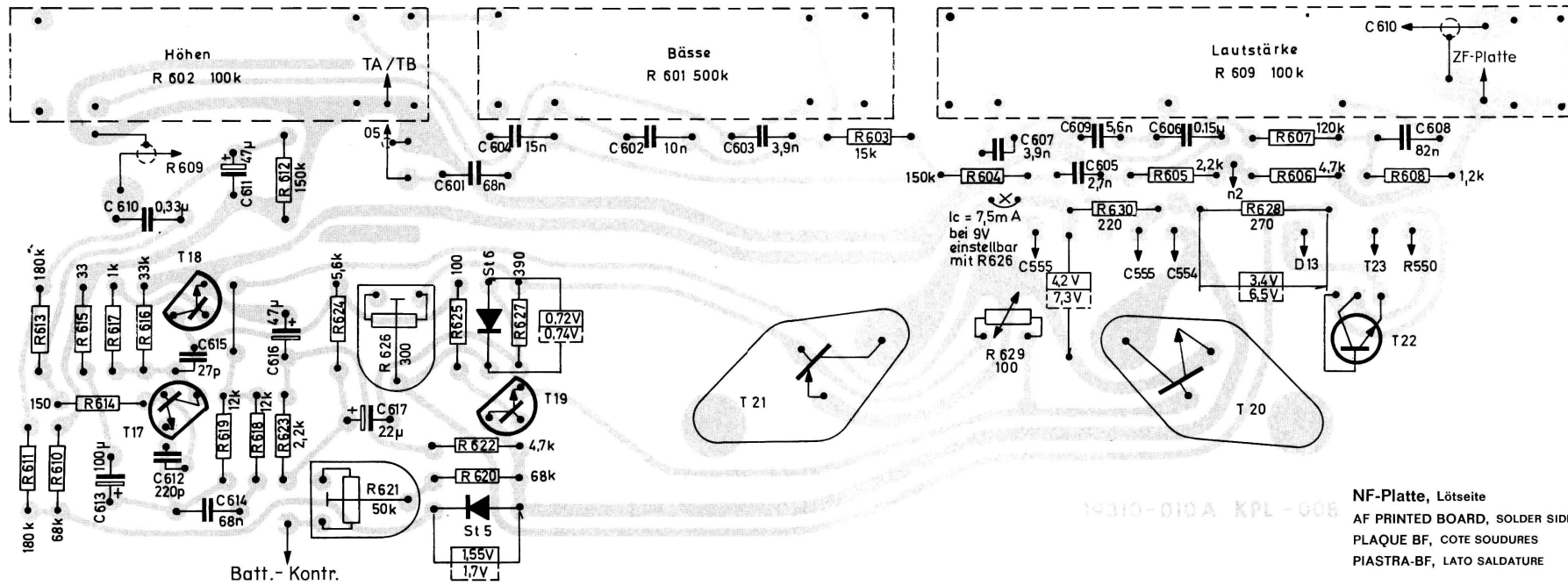
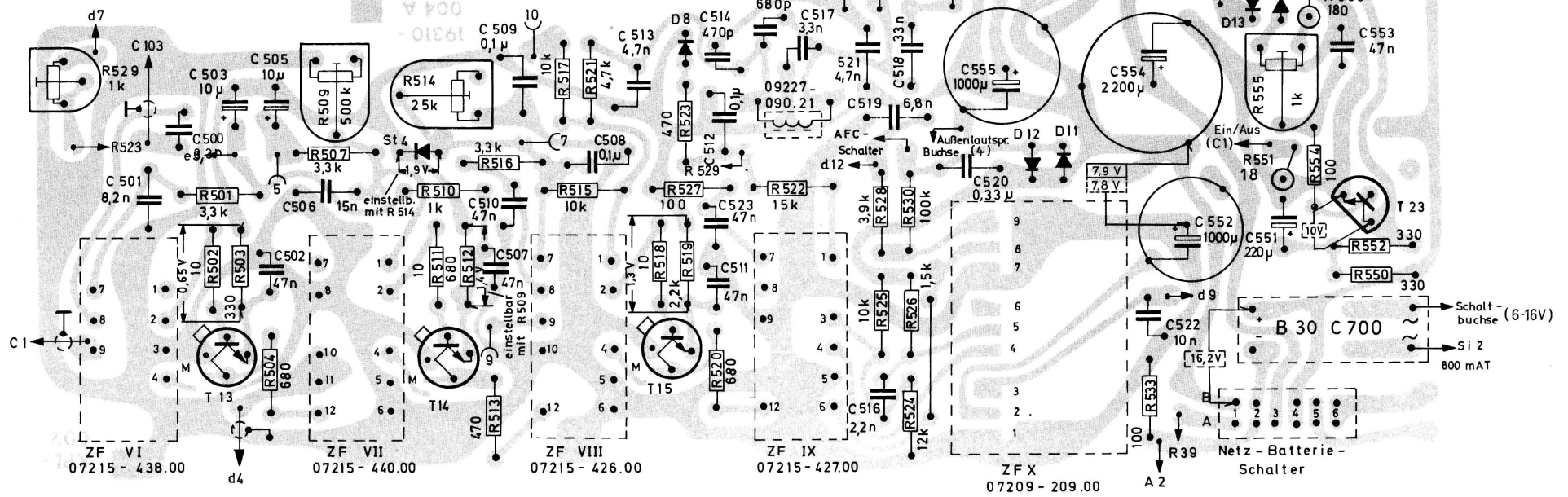
Remarque : Le réglage oscillateur doit être effectué de façon très exacte. Tension oscillatrice sur le 2ème oscillateur (broche courte sur mélangeur OC) émetteur mélangeur : 40 mV.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

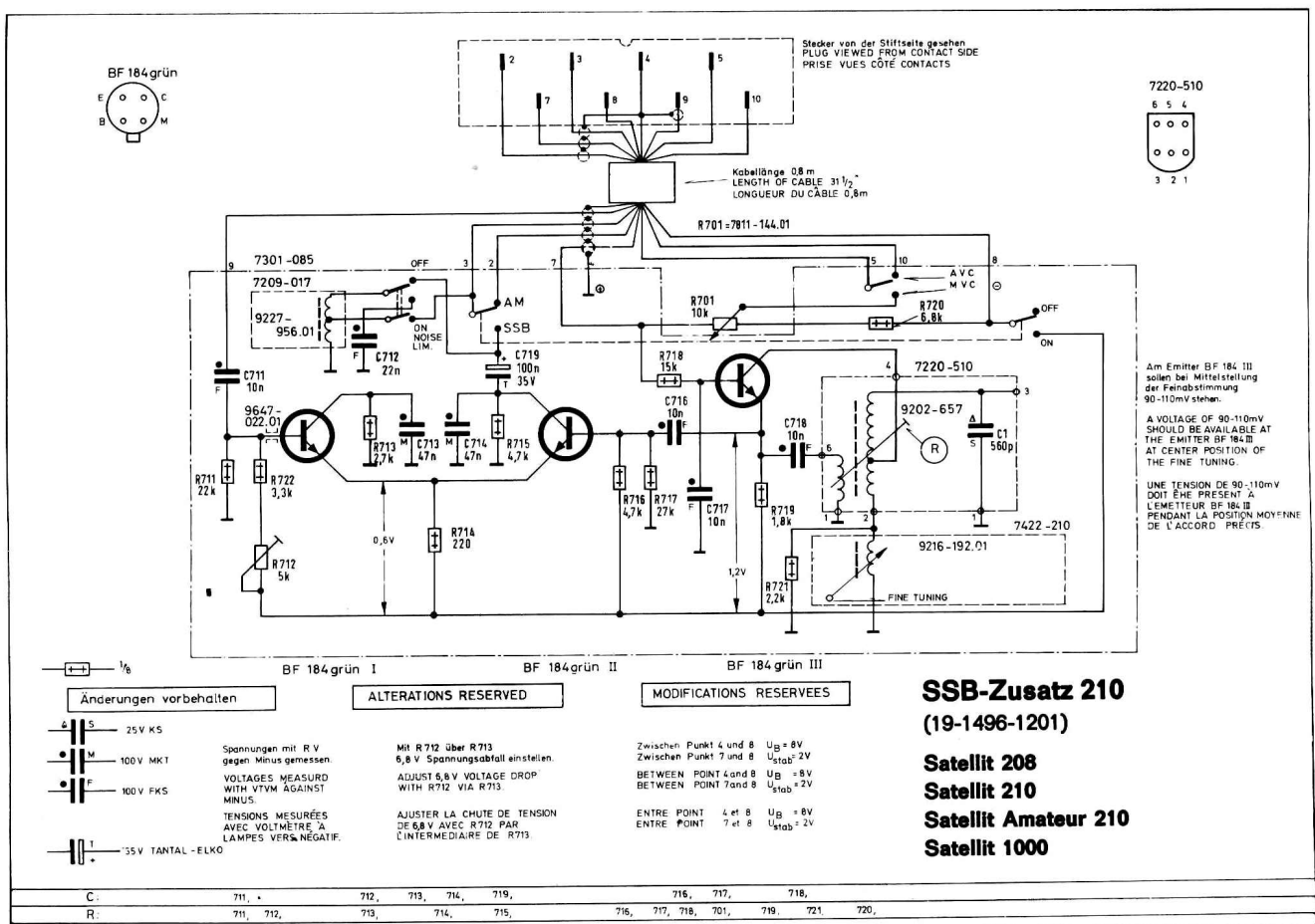
TENSION DE FONCTIONNEMENT :	9 Volts																		
SOURCE DE COURANT UTILISABLES :	6 piles de 1,5 V, accu dryfit-PC type 476 GRUNDIG ou bloc d'alimentation intégré 110-127 V~ , 220-240 V~																		
FUSIBLES (selon IEC 127 III) :	800 mA à fusion lente, 160 mA à fusion lente																		
CONSOMMATION (PILES) :	en 9 V, sans signal : env. 32 mA en 9 V, selon DIN 45314 : env. 55 mA																		
CIRCUITS :	FM =13, dont 3 réglables AM : GO, PO; OC 1 = 9, dont 3 réglables OC 2 - OC 9 =14, dont 3 réglables																		
PUISSANCE DE SORTIE POUR UN TAUX DE DISTORSION DE 10 % :	alimentation piles : 2,5 W / alimentation secteur : 4 W																		
TRANSISTORS (23) :	4 x BF 185, 8 x BF 184, BF 245 A, BF 245 G, BF 224, BC 238C BC 238 A, BC 238 B, BC 309, BC 338, BD 135, AD 161, AD 162.																		
DIODES (13) :	BA 124, 3 x AA 116, 2 x AA 112, 2 x 1 N 60, 2 x D377 2 x TD 129, G 188																		
STABILISATEURS (7) :	3 x 2322 574 90 002, 2 x BZ 102 2 V 1, G 088, ZF 7,5																		
GAMMES D'ONDES (20) :	FM 87,5 - 108 MHz Points de réglages : 88/106 MHz OC 1 1,6 -5,0 MHz (187 - 60 m) Points de réglages : 1,8/4,5/2,5 MHz PO 510 - 1620 kHz Points de réglages : 560/1450/1000 kHz GO 145 - 420 kHz Points de réglages : 160/370/240 kHz																		
OC 2 - OC 9 (Tuner OC) :	<table><tr><th>Gamme</th><th>Points de réglage</th></tr><tr><td>K 2 5,0 - 7,1 MHz (60 - 42 m)</td><td>5,2 / 6,7 MHz</td></tr><tr><td>K 3 6,05 - 8,25 MHz (50 - 36,5m)</td><td>6,1 / 8,0 MHz</td></tr><tr><td>K 4 8,1 - 11,05 MHz (37 - 27 m)</td><td>8,3 / 10,8 MHz</td></tr><tr><td>K 5 9,95 - 13,65 MHz (30 - 22 m)</td><td>10,2 / 13 MHz</td></tr><tr><td>K 6 12,85 - 17,5 MHz (23 - 17 m)</td><td>13 / 17 MHz</td></tr><tr><td>K 7 15,15 - 20,3 MHz (20 - 14,5m)</td><td>15,3 / 19,5 MHz</td></tr><tr><td>K 8 18,3 - 24,5 MHz (16,5 - 12 m)</td><td>18,7 / 24 MHz</td></tr><tr><td>K 9 21,5 - 30 MHz (14 -10 m)</td><td>21,6 / 28,8 MHz</td></tr></table>	Gamme	Points de réglage	K 2 5,0 - 7,1 MHz (60 - 42 m)	5,2 / 6,7 MHz	K 3 6,05 - 8,25 MHz (50 - 36,5m)	6,1 / 8,0 MHz	K 4 8,1 - 11,05 MHz (37 - 27 m)	8,3 / 10,8 MHz	K 5 9,95 - 13,65 MHz (30 - 22 m)	10,2 / 13 MHz	K 6 12,85 - 17,5 MHz (23 - 17 m)	13 / 17 MHz	K 7 15,15 - 20,3 MHz (20 - 14,5m)	15,3 / 19,5 MHz	K 8 18,3 - 24,5 MHz (16,5 - 12 m)	18,7 / 24 MHz	K 9 21,5 - 30 MHz (14 -10 m)	21,6 / 28,8 MHz
Gamme	Points de réglage																		
K 2 5,0 - 7,1 MHz (60 - 42 m)	5,2 / 6,7 MHz																		
K 3 6,05 - 8,25 MHz (50 - 36,5m)	6,1 / 8,0 MHz																		
K 4 8,1 - 11,05 MHz (37 - 27 m)	8,3 / 10,8 MHz																		
K 5 9,95 - 13,65 MHz (30 - 22 m)	10,2 / 13 MHz																		
K 6 12,85 - 17,5 MHz (23 - 17 m)	13 / 17 MHz																		
K 7 15,15 - 20,3 MHz (20 - 14,5m)	15,3 / 19,5 MHz																		
K 8 18,3 - 24,5 MHz (16,5 - 12 m)	18,7 / 24 MHz																		
K 9 21,5 - 30 MHz (14 -10 m)	21,6 / 28,8 MHz																		
TOUCHE "BAND SPREAD" ENFONCEE :	<table><tr><td>K 2 5,95 - 6,25 MHz (49 m)</td><td>Pt de contrôle 6,1 MHz</td></tr><tr><td>K 3 7,07 - 7,38 MHz (41 m)</td><td>Pt de contrôle 7,2 MHz</td></tr><tr><td>K 4 9,47 - 9,9 MHz (31 m)</td><td>Pt de contrôle 9,7 MHz</td></tr><tr><td>K 5 11,67 - 12,2 MHz (25 m)</td><td>Pt de contrôle 11,8 MHz</td></tr><tr><td>K 6 15,05 - 15,7 MHz (19 m)</td><td>Pt de réglage 15,3 MHz</td></tr><tr><td>K 7 17,65 - 18,35 MHz (16 m)</td><td>Pt de contrôle 17,8 MHz</td></tr><tr><td>K 8 21,3 - 22,1 MHz (13 m)</td><td>Pt de contrôle 21,6 MHz</td></tr><tr><td>K 9 25,55 - 26,7 MHz (11 m)</td><td>Pt de contrôle 25,8 MHz</td></tr></table>	K 2 5,95 - 6,25 MHz (49 m)	Pt de contrôle 6,1 MHz	K 3 7,07 - 7,38 MHz (41 m)	Pt de contrôle 7,2 MHz	K 4 9,47 - 9,9 MHz (31 m)	Pt de contrôle 9,7 MHz	K 5 11,67 - 12,2 MHz (25 m)	Pt de contrôle 11,8 MHz	K 6 15,05 - 15,7 MHz (19 m)	Pt de réglage 15,3 MHz	K 7 17,65 - 18,35 MHz (16 m)	Pt de contrôle 17,8 MHz	K 8 21,3 - 22,1 MHz (13 m)	Pt de contrôle 21,6 MHz	K 9 25,55 - 26,7 MHz (11 m)	Pt de contrôle 25,8 MHz		
K 2 5,95 - 6,25 MHz (49 m)	Pt de contrôle 6,1 MHz																		
K 3 7,07 - 7,38 MHz (41 m)	Pt de contrôle 7,2 MHz																		
K 4 9,47 - 9,9 MHz (31 m)	Pt de contrôle 9,7 MHz																		
K 5 11,67 - 12,2 MHz (25 m)	Pt de contrôle 11,8 MHz																		
K 6 15,05 - 15,7 MHz (19 m)	Pt de réglage 15,3 MHz																		
K 7 17,65 - 18,35 MHz (16 m)	Pt de contrôle 17,8 MHz																		
K 8 21,3 - 22,1 MHz (13 m)	Pt de contrôle 21,6 MHz																		
K 9 25,55 - 26,7 MHz (11 m)	Pt de contrôle 25,8 MHz																		
VALEURS DE MESURE BF et HF :	pour $U_p = 9$ V, réglages graves et aiguës ouverts, bande AM en position "étroite".																		
SENSIBILITE BF pour 50 mW et 1000 Hz :	5 mV																		
SENSIBILITE TA (PU) :	50 mV																		
SENSIBILITE FI 460 kHz pour 50 mW, MODULATION 30 %, 1000 Hz :	au point chaud du circuit de base F VII, Pt 4 : 3,5 mV au point chaud du circuit de base F VI , Pt 4 : 60 μ V																		
Sensibilité 6 dB :	Base T 8 (BF 184 vert) (PO 1 MHz) 1,2 μ V																		
Sensibilité 6 dB :	Base T 5 (BF 184 vert) (OC 2) 7 μ V																		
Bande passante F.I. :	Position "étroite" : 3,5 kHz Position "large " : 5 kHz																		
Réjection F.I. :	Etroite : 50 dB large : 44 dB																		
SENSIBILITE F.I.1,85MHz,MODULATION 30%, 1000 Hz :	Base T 2 (BF 185) (OC 2) 6 dB 200 mW 1,8 μ V 1,7 μ V																		
SENSIBILITE F.I. 10,7MHz POUR 50 mW; EXCURSION 15 kHz, 1000 Hz :	Au point chaud du circuit de base FI F IX , pt 6 : 18 mV au point chaud du circuit de base FI F VIII, pt 4 : 2,3 mV au point chaud du circuit de base FI F VII , pt 4 : 280 μ V au point chaud du circuit de base FI F VI , pt 4 : 26 μ V																		
FM :	Coefficient de bruit environ : 6 - 8 kTo Tension perturbatrice oscillateur (onde fondamentale) à la connexion antenne télescopique et aux prises antennes : maximum 0,6 mV.																		

Tous les oscillateurs doivent osciller correctement pour une tension de fonctionnement $U_p = 4,5$ V.

ZF-Platte, Lötseite
IF PRINTED BOARD, SOLDER SIDE
PLAQUE FI, COTE SOUDURES
PIASTRA-FI, LATO SALDATURE



NF-Platte, Lötseite
AF PRINTED BOARD, SOLDER SIDE
PLAQUE BF, COTE SOUDURES
PIASTRA-BF, LATO SALDATURE



Abgleich

Die benötigten Spannungen betragen zwischen den Steckerpunkten 4 und 8 $U_B = 8\text{ V}$ bzw. 7 und 8 $U_{stab} = 2\text{ V}$.

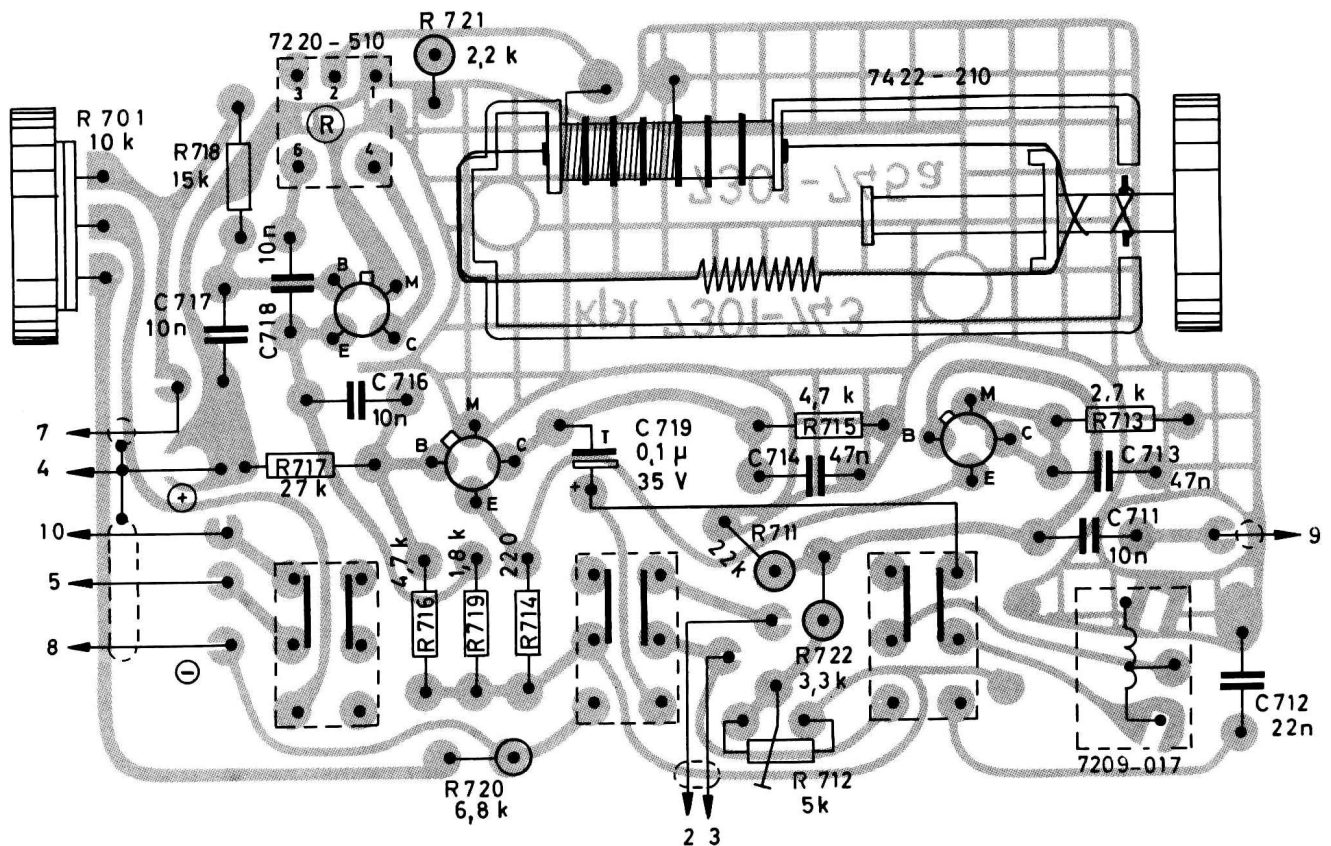
1. Arbeitspunkteinstellung des BF 184 gr. I

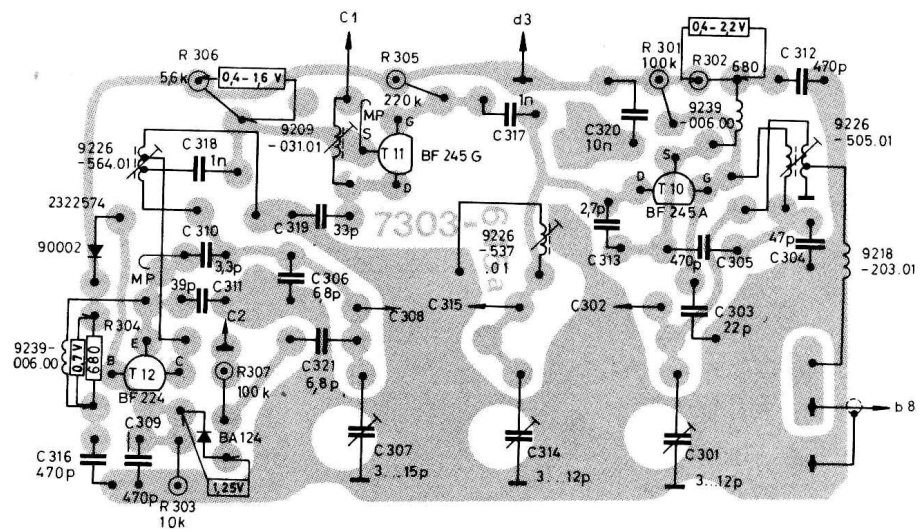
Mit dem Regler R 712 (5 k Ω) wird an R 713 (2,7 k Ω) ein Spannungsabfall von 6,8 V (ca. 2,5 mA) eingestellt.

2. Oszillatorabgleich

Die Feinverstimmung 7422-210 (fine tuning) wird in Mittelstellung gebracht, danach wird das Filter 7220-510 (R) genau auf Mittelfrequenz 460 kHz abgeglichen. Der Hub der Feinverstimmung soll $\pm 1\text{ kHz}$ betragen.

Druckschaltungsplatte und Abgleich-Lageplan SSB-Zusatz 210 Printed Circuit and Alignment Scheme



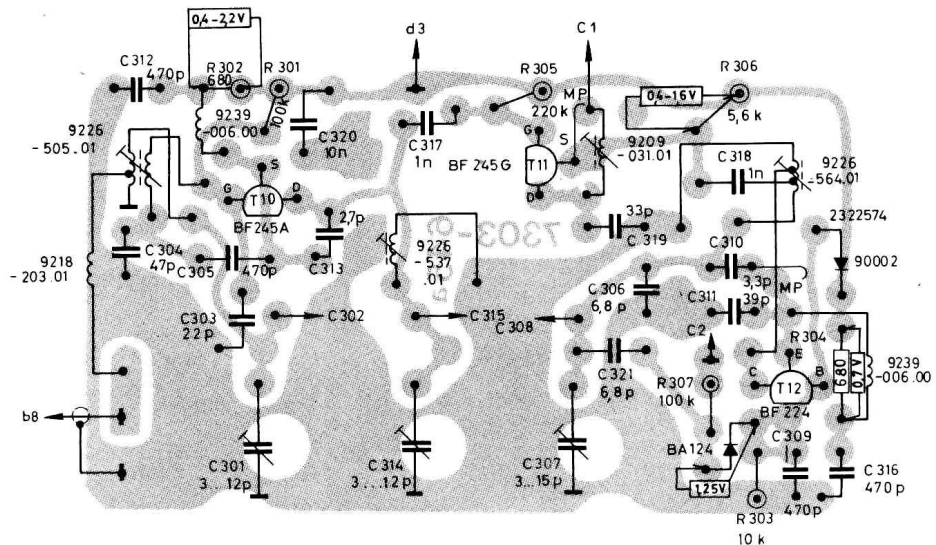


Mischteil, Lötseite

FM TUNER, SOLDER SIDE

MELANGEUR FM, COTE SOUDURES

SEZIONE MESCOLATRICE, LATO SALDATURE

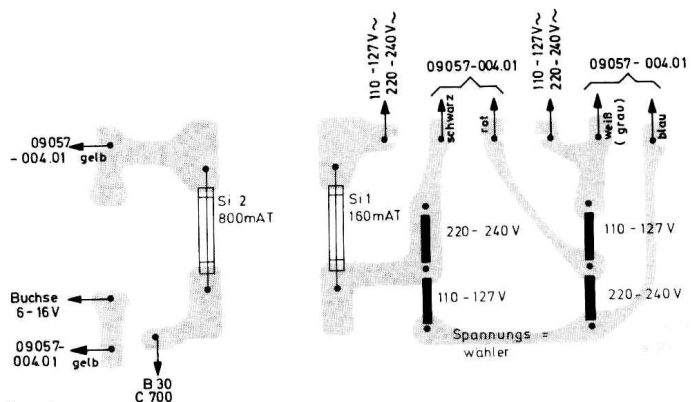


Mischteil, Bestückungsseite

FM TUNER, COMPONENT SIDE

MELANGEUR FM, COTE DES COMPOSANTS

SEZIONE MESCOLATRICE, LATO COMPONENTI

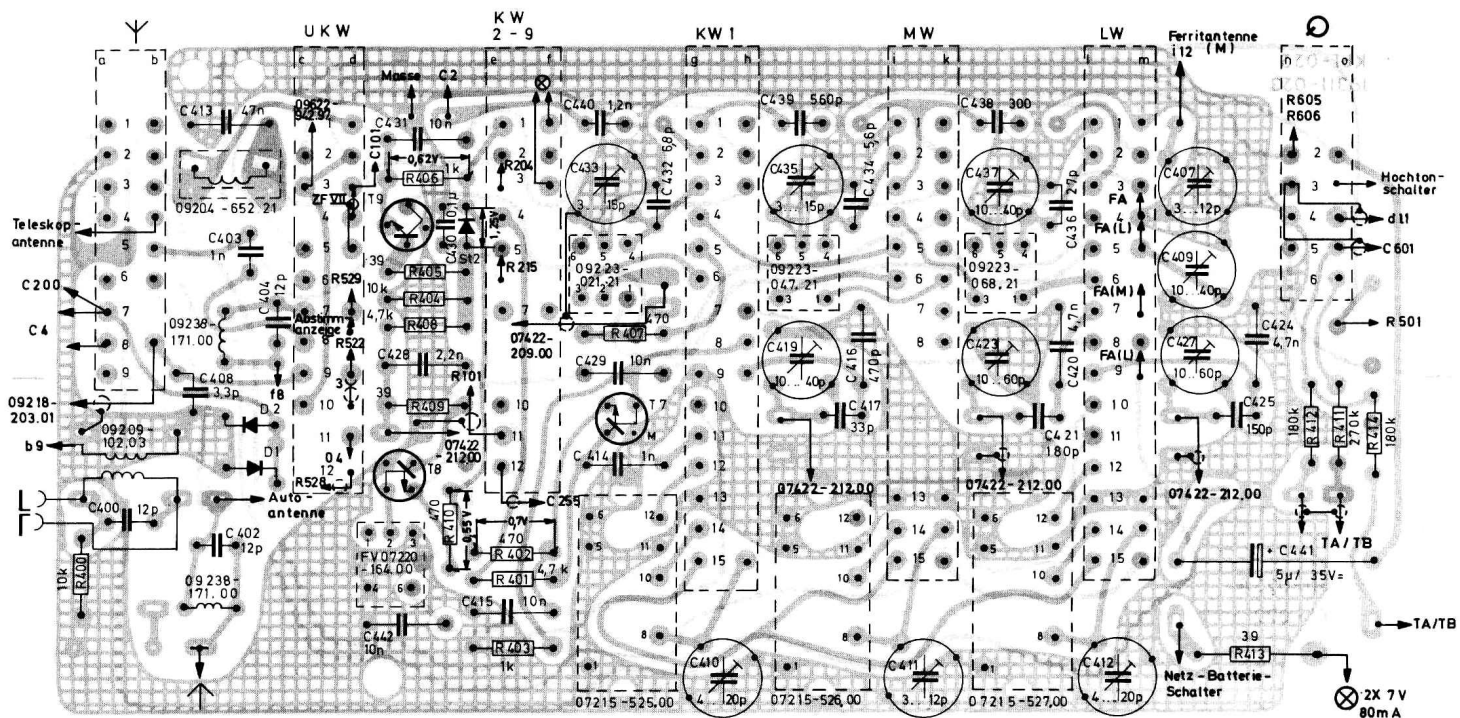


Netzteilplatte, Lötseite

MAINS UNIT PRINTED BOARD, SOLDER SIDE

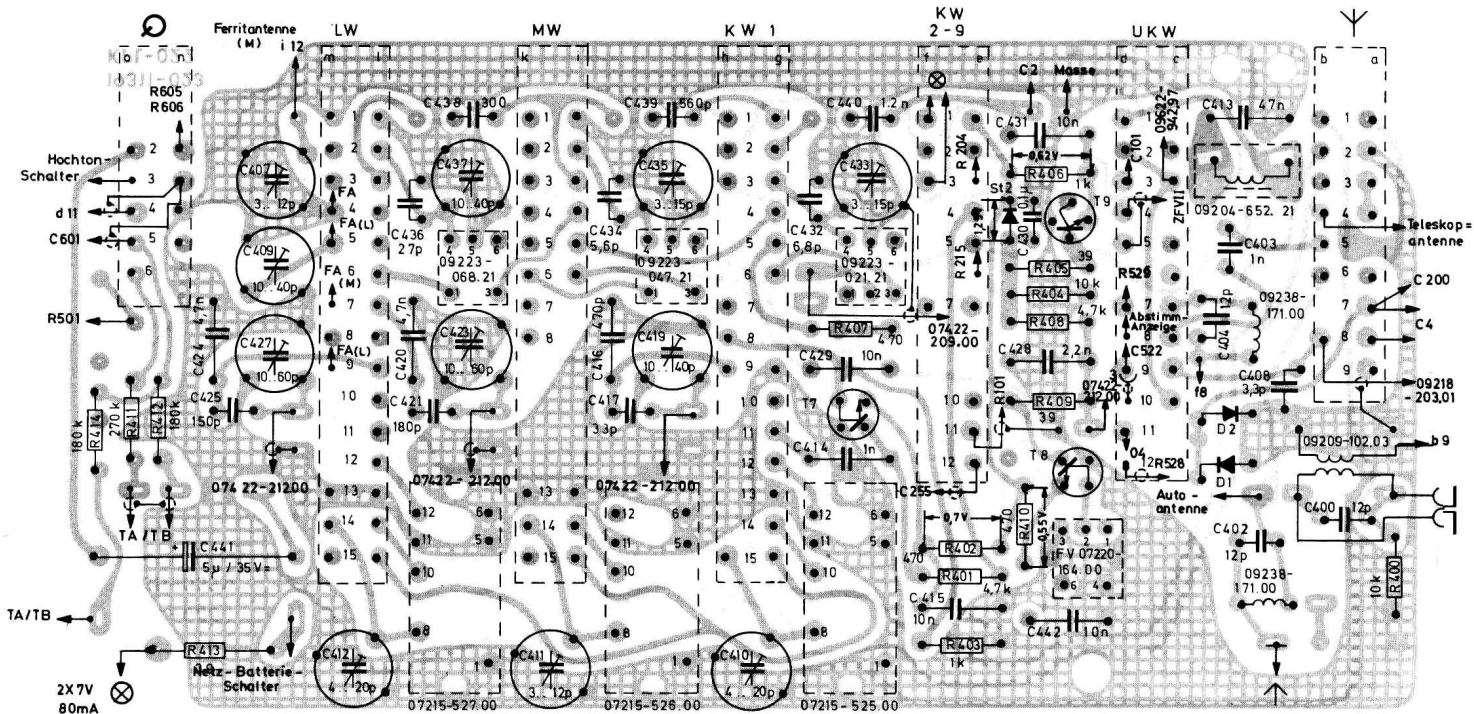
PLAQUE SECTEUR, COTE SOUDURES

PIASTRA SEZIONE RETE, LATO SALDATURE



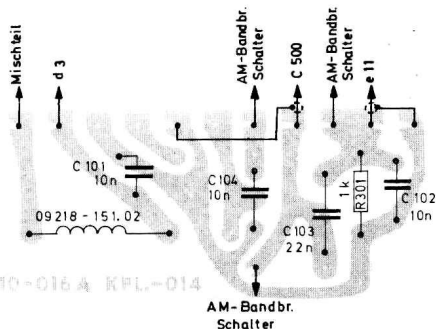
AM-Spulensatz, Lötseite
AM-COIL SET, SOLDER SIDE

AM-BLOC BOBINAGE, COTE SOUDURES
AM-COMPLESSO BOBINE, LATO SALDATURE



AM-Spulensatz, Bestückungsseite
AM-COIL SET, COMPONENT SIDE

AM-BLOC BOBINAGE, COTE DES COMPOSANTS
AM-COMPLESSO BOBINE, LATO COMPONENTI



HF-Platte, Lötseite
RF-BOARD, SOLDER SIDE
PLAQUE HF, COTE SOUDURES
PIASTRA RF, LATO SALDATURE

Bestückungsseite

Lötseite

19310-016 A KPL-014

TUNER ONDES COURTES (K2 - K9) touche "Band spread" (bande étalée) enfoncée.

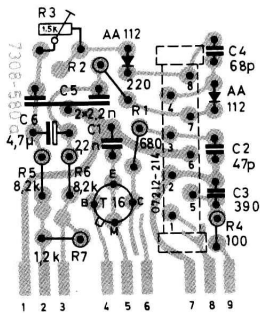
Gamme		Point d'al- lignement	Sensibilité d'entrée p. 30% de modulation			Réjection fréquence image	Tension oscillatrice s/émetteur oscillateur		s/émetteur mélangeur
			6 dB	1000 Hz 26 dB	1 W				
19 m	15,05 - 15,7 MHz	15,3 MHz	0,7 µV	9 µV	1,2 µV	55 dB	65 mV	60 mV	
Oscillateur C 217 Circuit interm. C 209 Circuit d'entrée C 203									
49 m	5,95 - 6,25 MHz	Point de contrôle 6,1 MHz	0,8 µV	10µ V	1 µV	71 dB	75 mV	70 mV	
41 m	7,07 - 7,38 MHz	7,2 MHz	0,7 µV	8,5µ V	1 µV	66 dB	65 mV	60 mV	
31 m	9,47 - 9,9 MHz	9,7 MHz	0,7 µV	8,5 µV	1,1 µV	61 dB	80 mV	70 mV	
25 m	11,67 - 12,2 MHz	11,8 MHz	0,7 µV	8,5 µV	1,2 µV	58 dB	70 mV	65 mV	
16 m	17,65 - 18,35 MHz	17,8 MHz	0,65 µV	8,5 µV	1,3 µV	53 dB	80 mV	75 mV	
13 m	21,3 - 22,1 MHz	21,6 MHz	0,7 µV	9,5 µV	1,2 µV	50 dB	70 mV	65 mV	
11 m	25,55 - 26,7 MHz	25,8 MHz	0,9 µV	12 µV	1,8 µV	46 dB	100 mV	90 mV	

En cas d'écart du point de contrôle correspondant, corriger la bande à l'aide du trimmer oscillateur.

REGLAGES OSCILLATEUR, CIRCUITS INTERMEDIAIRES ET D'ENTREE FM

Fréquence	Circuit	Circuit	Circuit	Sensibilité d'entrée	Réjec.	Tension oscillatrice	Coefficient
générateur HF	oscil-	intermé-	d'entrée	excursion	fréqu.	s/émetteur	de
Pos. aiguille	lateur	diaire		6 dB	1 kHz	oscillateur	bruit
88 MHz	(A) max.	(C) max.	(E) max.	0,65 μ V	2 μ V	1 μ V	47 dB
							env. 180 mV env.500 mV 6-8 kTo
106 MHz	(B) max.	(D) max.	(F) max.	0,75 μ V	2,1 μ V	1,1 μ V	40 dB

Remarques : Relier le générateur HF directement à la connexion antenne télescopique.

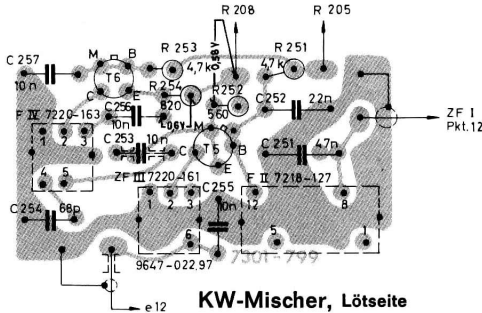


Ratio-Filter, Lötseite

RATIO-FILTER, SOLDER SIDE

FILTRE DETECTEUR DE RAPPORT, COTE SOUDURES

FILTRO RIVELATORE A RAPPORTO, LATO SALDATURE

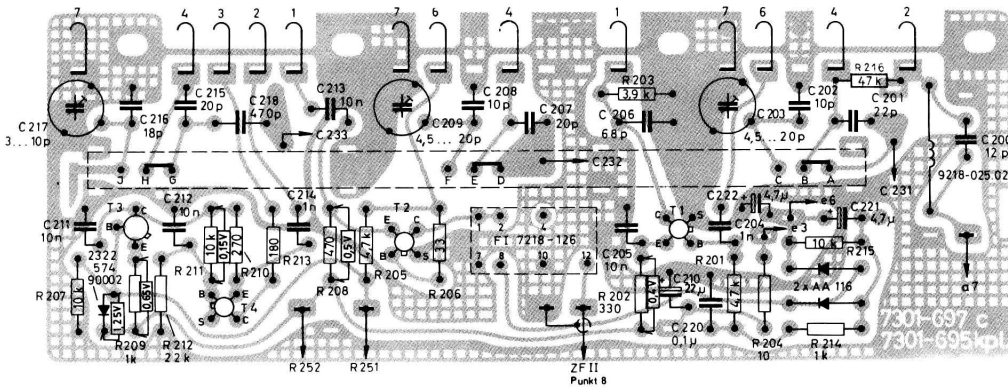


KW-Mischer, Lötseite

SW-MIXER STAGE, SOLDER SIDE

ETAGE DE MELANGE-OC, COTE SOUDURES

MESCOLATRICE-OC, LATO SALDATURE



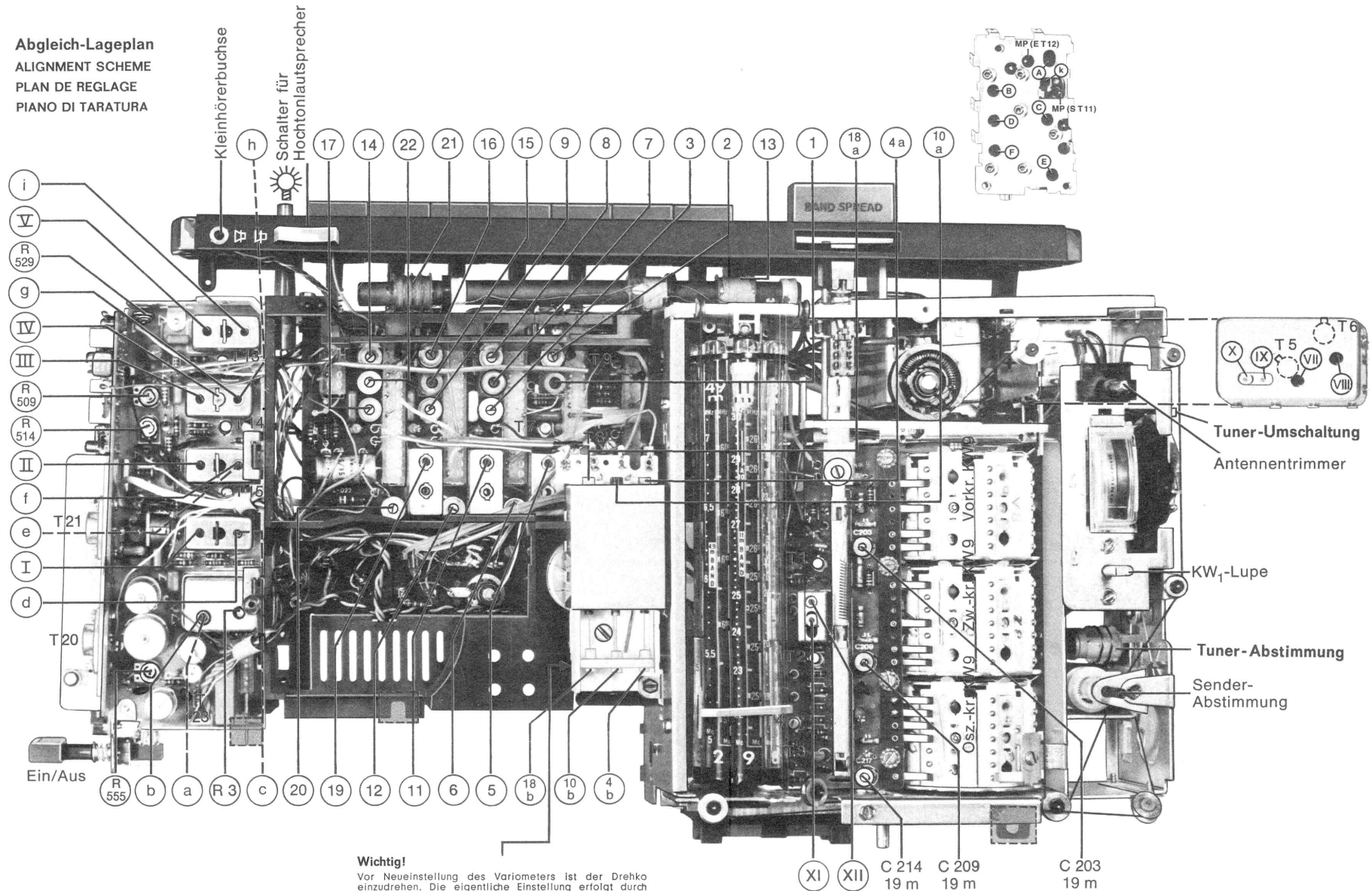
Tuner-Kontaktplatte, Lötseite

TUNER-CONTACT PLATE, SOLDER SIDE

PLAQUE DE CONTACT, COTE SOUDURES

TUNER-PIASTRA DI CONTATTO, LATO SALDATURE

Abgleich-Lageplan
ALIGNMENT SCHEME
PLAN DE REGLAGE
PIANO DI TARATURA



Wichtig!

Vor Neueinstellung des Variometers ist der Drehko einzudrehen. Die eigentliche Einstellung erfolgt durch seitliches Wegdrücken der Zahnstange und Verschieben der Variometerführung. Die Oberkante des Schiebers muß innerhalb der Einkerbung im Rahmen stehen. Siehe Pfeil!

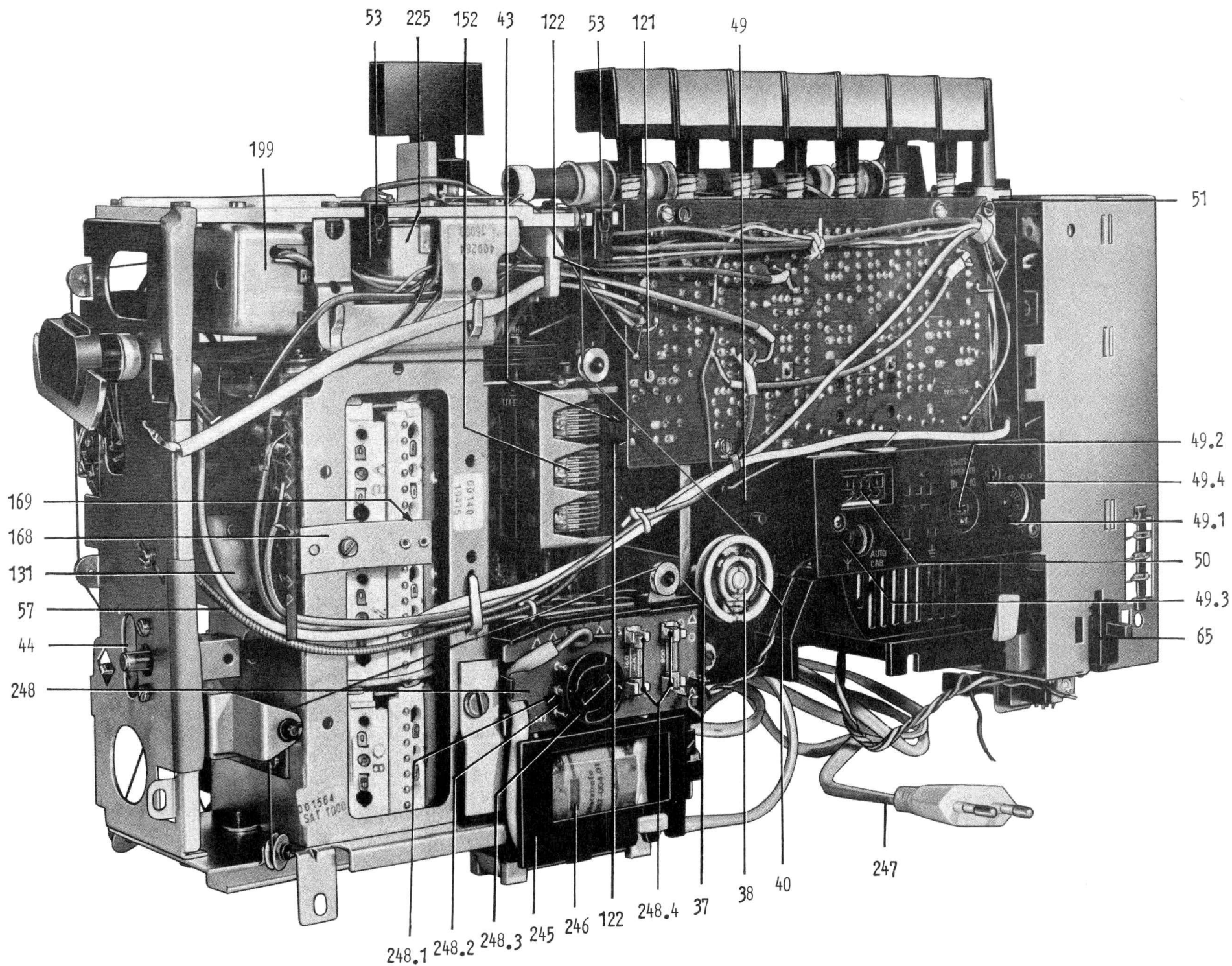
Important!

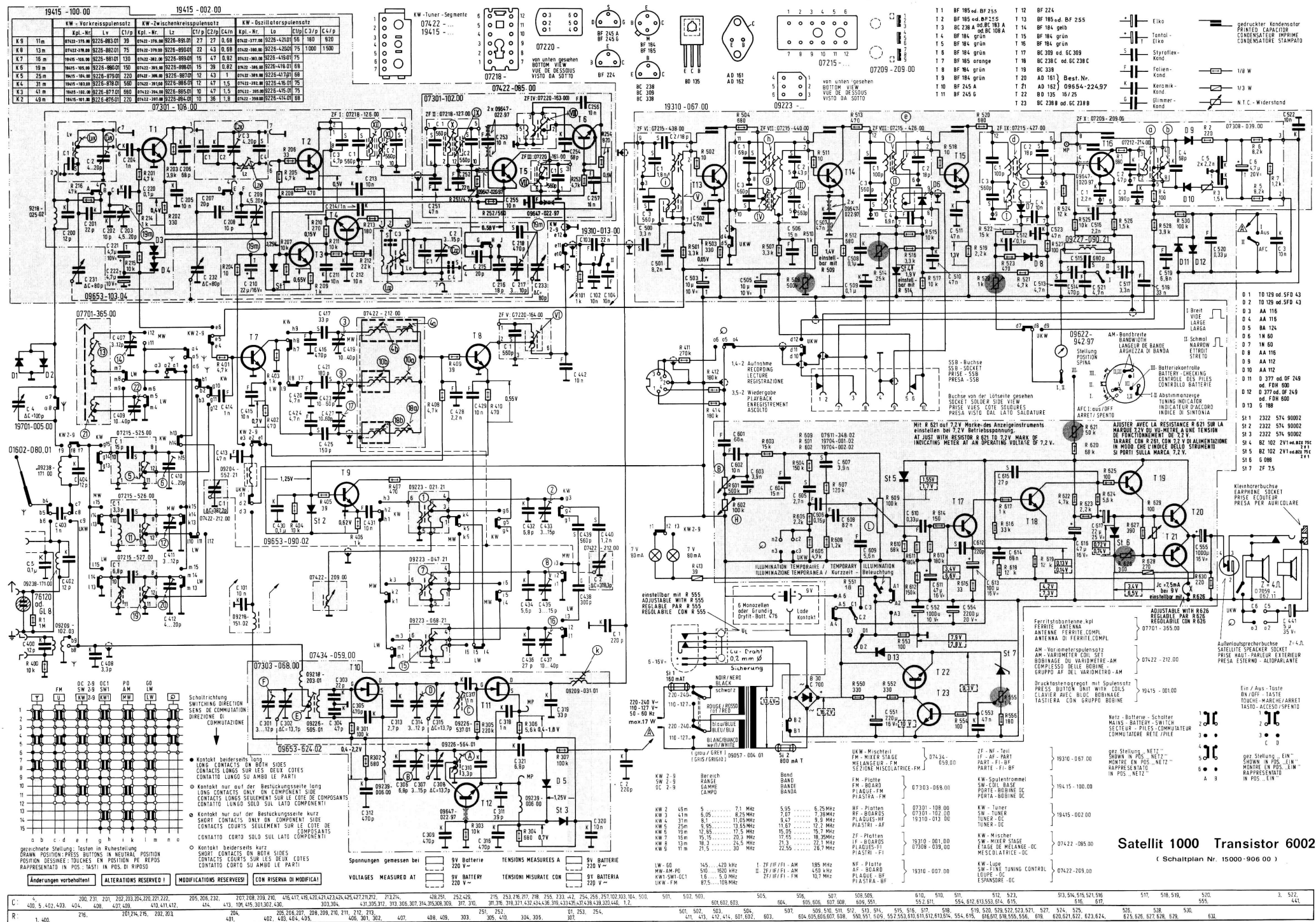
Before readjusting the variometer, the variable capacitor must be closed. Adjustment is carried out by pressing sideways the toothed rack and displacing the variometer guide. The top edge of the slider must be situated inside the notching in the frame. See arrow!

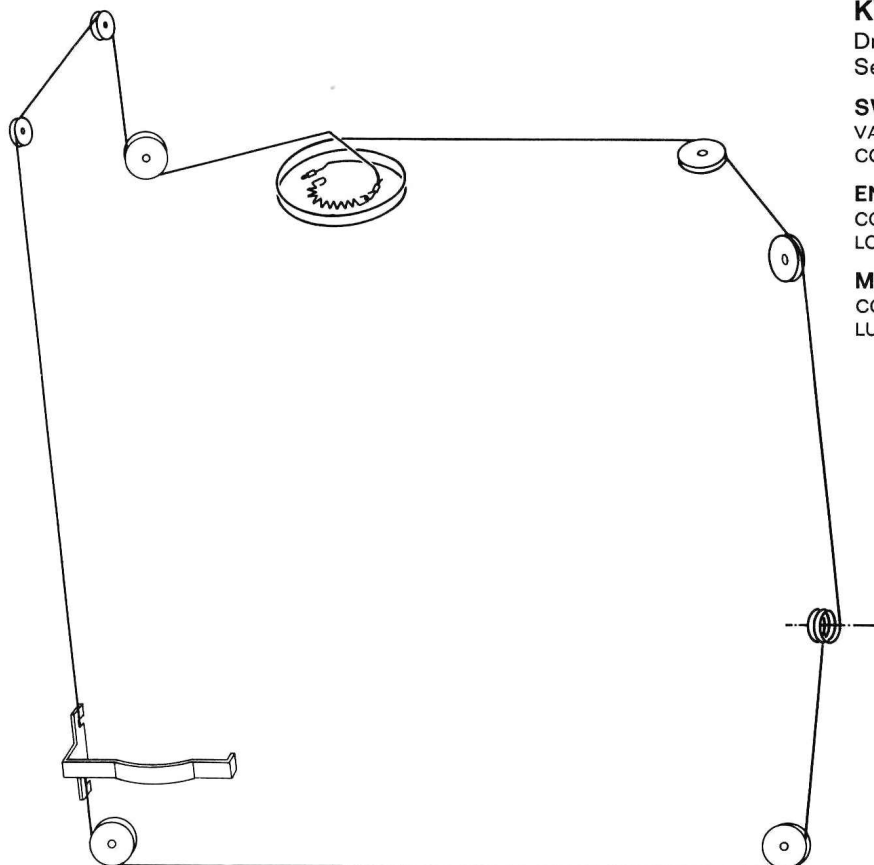
Achtung:

Bei Abgleich KW₂ - KW₉ nur Flutlichtblende abnehmen

Die bei den Abbildungen verwendeten Nummern sind identisch mit den Positionsnummern
 THE INDICATED NUMBERS ARE ITEM-NOS OF THE SPARE PARTS LIST
 TOUS DROITS DE MODIFICATIONS RESERVES







KW-Tuner-Seilzug

Drehko eingedreht
Seillänge ca. 1120 mm

SW-TUNER DIAL CORD

VARICAP CLOSED
CORD LENGTH APPROX. 1120 mm

ENTRAINEMENT OC

CONDENSATEUR FERME
LONGUEUR DE CABLE 1120 mm

MONTAGGIO DELLA FUNICELLA OC

CONDENSATORE VARIABLE CHIUSO
LUNGHEZZA DELLA FUNICELLA CA. 1120 mm

AM-Seilzug

Drehko eingedreht
Seillänge ca. 1120 mm

AM-DIAL CORD

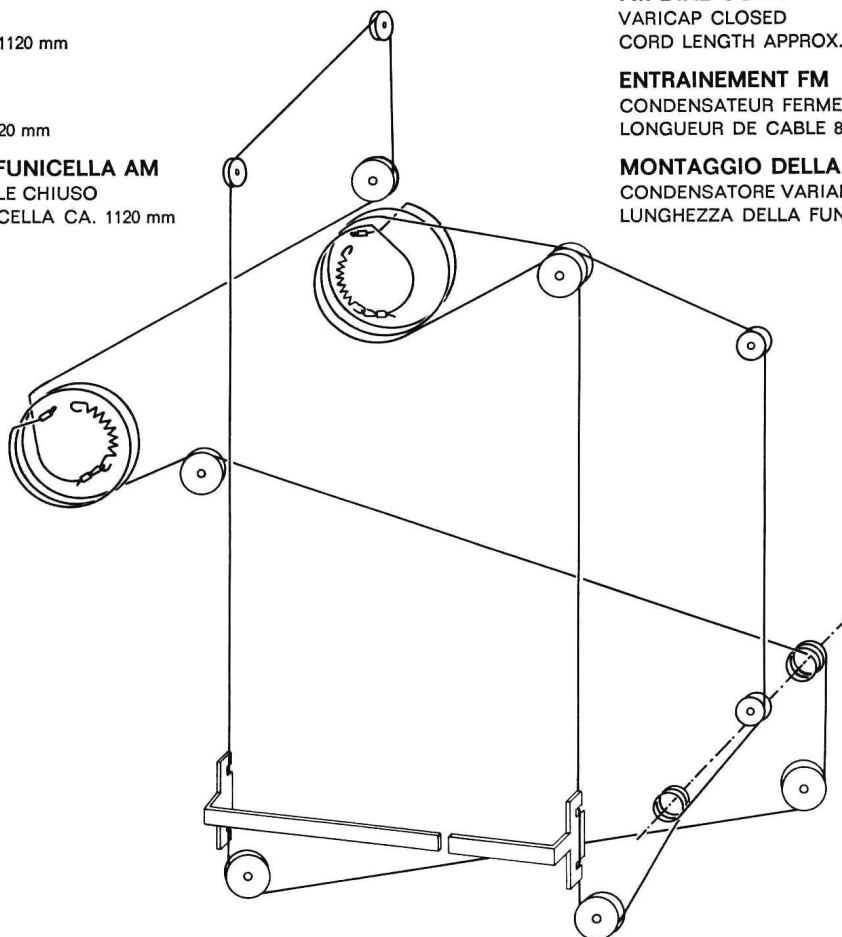
VARICAP CLOSED
CORD LENGTH APPROX. 1120 mm

ENTRAINEMENT AM

CONDENSATEUR FERME
LONGUEUR DE CABLE 1120 mm

MONTAGGIO DELLA FUNICELLA AM

CONDENSATORE VARIABLE CHIUSO
LUNGHEZZA DELLA FUNICELLA CA. 1120 mm



FM-Seilzug

Drehko eingedreht
Seillänge ca. 875 mm

FM DIAL CORD

VARICAP CLOSED
CORD LENGTH APPROX. 875 mm

ENTRAINEMENT FM

CONDENSATEUR FERME
LONGUEUR DE CABLE 875 mm

MONTAGGIO DELLA FUNICELLA FM

CONDENSATORE VARIABLE CHIUSO
LUNGHEZZA DELLA FUNICELLA CA. 875 mm